

6392/0619924

Certificat
Certificate N° 25225

PROVINCE DE QUÉBEC
Ministère du Travail



PROVINCE OF QUEBEC
Department of Labour

533

Date d'émission
Date of issue
Mt1. 03-11-75

255 EST BOUL. CRÉMAZIE, MONTRÉAL (354), QUÉ

HOTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC

CERTIFICAT DE FABRICATION CERTIFICATE OF FABRICATION

LOI DES APPAREILS SOUS PRESSION
PRESSURE VESSEL ACT.

Chapitre 156, S.R.Q. 1964
Chapter 156, R.S.Q. 1964



Les présentes attestent que: Mix Tank fabriqué par: Canadian Vickers Ltd.
This is to certify that: fabricated by:

Número de série: 3764 Numéro d'enregistrement: B 5766.6
Serial number: Registration number:

Grandeur: 14' X 134' 10" Surface de chauffe: ---
Size: Heating surface:

a été examinée par un inspecteur dûment qualifié au cours de sa fabrication, et acceptée
has been examined during construction by a qualified inspector and accepted for a
pour une pression n'excédant pas: 225 (-20 + 500°F) Livres au pouce carré.
pressure not exceeding: lbs per square inch.

CE CERTIFICAT NE DOIT PAS ÊTRE INTERPRÉTÉ COMME UN PERMIS D'OPÉRER L'APPAREIL.
Après installation selon la loi et les règlements, un certificat "B" sera émis pour l'opération du dit appareil.
THIS CERTIFICATE SHALL NOT BE CONSTRUED AS APPROVAL TO OPERATE THE VESSEL.
After installation according to the law and regulations, a certificate "B" will be issued for operation of the said vessel.

Nom du propriétaire
Name of owner

Lieu d'installation
Location of installation

Adresse du propriétaire
Address of owner

Adresse
Address

Inspecteur - Inspector.

Inspecteur en chef - Chief Inspector.

[Signature] /lg

ou autre que chaudière
for other than boilers

CR.N. 4118-10-01
Sous le numéro
B-5768-6

Si déjà enregistré au C.R.N.
Canada mentionner le C.R.N.
If already approved in
Canada give C.R.N.

Non du fabricant / Manufacturer's name
CANADIAN VICKERS LIMITED

Adresse du fabricant / Manufacturer's address
5000 NOTRE DAME EST MONTREAL

Genre d'appareil / Type of appliance
MIX TANK

Fluide utilisé / Fluid used
CHEMICAL

Code ASME / A.S.M.E. code
VIII DIV I

Section
12-A

Per
UV 12-A

Code de la matière / M.A. code
UV 12-A

VIROLE / SHELL		TUBES		CHEM. DE VAP. / JACKET	
Pression lbs PC / Pressure	225	No. spéc. matériau Material spec. num.		Effort ultime Tensile strength	
Temp. F / Temp.	-20 TO 500	Épaisseur Thickness		Corrosion	
		Long. longitudinale Longitudinal length		Joint longit. / Longitudinal joint	
		Largeur Width		Radiographie X-ray	
		Hauteur Height		Joint circulaire / Circumferential joint	
		Surface de chauffe Heating surface		Radiographie X-ray	

VIROLE / SHELL	Épaisseur Thickness	Corrosion	Joint longit. / Longitudinal joint	Radiographie X-ray	Joint circulaire / Circumferential joint	Radiographie X-ray
ASTM-A-516-70	38,000	11/8	Full penetration	100% Full penetration	Spot	
CANAL / CHANNEL						
CHEM. VAP. / JACKET						

Têtes / Heads		181 Bar / 260 psi		(C) Intermédiaire / Intermediate	
No. spéc. matériau Material spec. num.	ASTM-A-516-70	38,000	9/16	Min. full	weided
Effort ultime Tensile strength					
Épaisseur Thickness					
Corrosion					
Radiographie X-ray					
Joint longit. / Longitudinal joint					
Joint circulaire / Circumferential joint					

Têtes amovibles / Removable heads (Bolted)		Aire au fond des têtes Minimum net area		Effort ultime Tensile strength		Diam. bout. Bolt diam.	
No. spéc. matériau Material spec. num.							
Effort ultime Tensile strength							
Épaisseur Thickness							
Corrosion							
Radiographie X-ray							
Joint longit. / Longitudinal joint							
Joint circulaire / Circumferential joint							

ETATS / STATE		Air au fond des têtes Minimum net area		Diamètre Diameter		Air au fond des têtes Minimum net area	
No. spéc. matériau Material spec. num.							
Effort ultime Tensile strength							
Épaisseur Thickness							
Corrosion							
Radiographie X-ray							
Joint longit. / Longitudinal joint							
Joint circulaire / Circumferential joint							

MEMBRES / OPENINGS		Épaisseur Thickness		Effort ultime Tensile strength		Diam. ext. O.D.		Épaisseur du couver. Cover thickness	
INSPECTION									
Souape de sûreté Safety valve									
Autres Others									
FEED									
OUTLET									

CINQUIS CHEQUE AU MONTANT DE 100
ENCLOSÉ A CHEQUE IN THE AMOUNT OF \$ 100

Si le montant est différent, le faire inscrire sur le bon.
If the amount is different, state the amount on the bon.

Signature
DATE

Les spécifications ne portant pas la signature du fabricant seront refusées. Toutes les données doivent être inscrites ou indiquées sur le plan.
Specifications not bearing the manufacturer's signature shall be refused. All particulars must be listed or marked on the plan.

AFFIDAVIT DU FABRICANT / MANUFACTURER'S AFFIDAVIT

RESPONSABLE DE LA FABRICATION / LIABLE FOR MANUFACTURE

Je déclare que les détails, données et plans sont exacts et complets, et que l'appareil fabriqué est rigoureusement conforme aux plans et devis dûment enregistrés par le gouvernement du Québec, et que toutes les règles de fabrication de la province ont été respectées.
I declare that the details, data and drawings are accurate and complete, and that the manufactured appliance conforms with the plans and specifications duly registered by the Quebec government, and that all the manufacturing regulations of the province have been respected.

Nom et prénom / Name and surname
M. Wojtkowiak

Fonction / Position
Group Leader Heat Transfer Group

Adresse / Address
CANADIAN VICKERS LIMITED, 5000 Notre Dame St. East, Montreal H1V 2B4

COMMISSAIRE / COMMISSARY

No. de série / Serial No.
3767

Date
December 24, 1974.

Signature
M. Wojtkowiak

Date
Dec. 24/74

J'atteste que cette déclaration a été assermentée devant moi.
I certify that this affidavit has been sworn before me.

Endroit / Place
Montreal, Quebec

Signature
Beauchemin Perle

Date
Dec. 24/74

Signature
Beauchemin Perle

Date
Dec. 24/74

AUTORITÉ D'INSPECTION / INSPECTION AUTHORITY

Je déclare que les détails, données, plans, exacts et complets, et que l'appareil fabriqué est rigoureusement conforme aux plans et devis dûment enregistrés par le gouvernement du Québec, et que toutes les règles de fabrication de la province ont été respectées.
I declare that the details, data and drawings are accurate and complete, and that the manufactured appliance conforms with the plans and specifications duly registered by the Quebec government, and that all the manufacturing regulations of the province have been respected.

Nom et prénom / Name and surname
BEAUCHEMIN PERLE

Fonction / Function
INSPECTEUR

Signature
Beauchemin Perle

Date
17/10/74

Une approbation officielle de l'appareil n'a lieu que lors de l'émission du certificat "A" lorsque requis.
Official approval of the appliance is given only with the issue of certificate "A" when required.

Approbation et enregistrement de plans et devis:

Les formules No 196 (Spécifications du fabricant — autre que chaudières) ou No 301 (Spécifications du fabricant — pour chaudières) doivent être complétées en triplicata et expédiées avec les plans et devis et les honoraires correspondant à l'une ou l'autre des deux adresses suivantes selon le cas:

District de Québec / Québec District

Ministère du travail et de la main-d'œuvre,
Service d'inspection des appareils sous pression,
Édifice "G", 1^{er} étage,
Québec, G1A 1T2
Tél.: 418-643-4840

Inspection:

Les demandes d'inspection de fabrication doivent être faites au Service d'inspection des appareils sous pression du district dans lequel se trouve le fabricant, ou auprès d'une agence d'inspection reconnue par le Service, d'inspection lorsque l'appareil est fabriqué hors du Québec.

Pour chaque appareil, la partie "affidavit" des "Spécifications du fabricant" déjà approuvées doit être complétée et assemblée en deux copies.

Lors de l'inspection finale, les deux exemplaires devront être remis à l'inspecteur. Si l'appareil est fabriqué hors du Québec, un exemplaire signé par l'inspecteur autorisé doit être envoyé immédiatement à l'une ou l'autre des adresses ci-haut mentionnées.

District de Montréal / Montréal District

Ministère du travail et de la main-d'œuvre,
Service d'inspection des appareils sous pression,
255 est, Boul. Crémazie,
Montréal, P.Q.
Tél.: 514-873-4492

Inspection:

Fabrication inspection requests shall be made to the Pressure Vessels Inspection Service in the district of the manufacturer or to an inspection agency recognized by the Inspection Service when the vessel is manufactured outside of the province of Québec.

The section entitled "Affidavit" shall be completed and certified in duplicate for each vessel.

During the final inspection, the two forms shall be given to the inspector. If the vessel is manufactured outside the province of Québec, a copy signed by the authorized inspector shall be sent immediately to one or the other of the addresses mentioned above.

Approval and registration of plans and specifications:

The forms "Manufacturers' Specifications — for other than boilers (196)" and "Manufacturers' Specifications — for boilers (301)" shall be completed in triplicate and forwarded with the corresponding fees, plans and specifications to one or the other of the following addresses as the case may be.

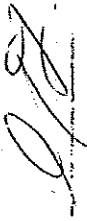

Honoraires (Approbation et enregistrement des plans et devis):

Les honoraires s'appliquant aux appareils sous pression non soumis au contact du feu, incluant les échangeurs de chaleur tubulaire, sont de \$9.50 plus \$0.50 par pie, carré de produit L x D (longueur totale x diamètre ou largeur) jusqu'à concurrence de \$100 par appareil.

Fees (Approval and registration of plans and specifications):

The fees applying to unfired pressure vessels, including tubular heat exchangers, are: \$9.50 plus \$0.50 per square foot of L x D (total length x diameter or width) up to \$100 per vessel.

RÉSERVÉ AU MINISTÈRE / FOR DEPARTMENT USE ONLY

Initiales		Date	06-01-75	Montant reçu \$	100.00
Initiale				Honoraires \$	100.00
Initiale		Date		Etat de compte no	\$